

Sourate 80

'ABASA
(IL A FRONCÉ LES SOURCILS)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

- | | | | |
|---|--|---|---|
| 1 | Il a froncé les sourcils et s'est détourné, | عَبَسَ وَتَوَلَّى ۝١ |  |
| 2 | parce que l'aveugle est venu vers lui (lui parler). ⁵⁹¹ | أَنْ جَاءَهُ الْأَعْمَى ۝٢ | |
| 3 | Qui te dit qu'il n'allait pas se purifier ? ⁵⁹² | وَمَا يَذُرُّكَ لَعَلَّهُ يَازِكِّي ۝٣ | |
| 4 | Ou que, rappelé, il n'allait pas profiter du rappel ? | أَوْ يَذُكَّرُ فَتَنْفَعَهُ الذِّكْرَى ۝٤ | |
| 5 | Quant à celui qui se complaît et se suffit de sa richesse, | أَمَّا مَنْ أَسْتَعْتَبَ ۝٥ | |
| 6 | celui-là tu vas volontiers à sa rencontre, | فَأَنْتَ لَهُ تَصَدَّى ۝٦ | |
| 7 | alors qu'il ne te sera fait aucun reproche s'il ne se purifie pas (de sa mécréance). | وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا يَزَكِّيَ ۝٧ | |
| 8 | Mais celui qui vient te trouver en toute hâte, | وَأَمَّا مَنْ جَاءَكَ يَسْعَى ۝٨ | |
| 9 | et qui craint (Allah), | وَهُوَ يَخْشَى ۝٩ | |

⁵⁹¹ Allusion à l'aveugle Ibn Umm Maktûm qui était venu trouver le Prophète (paix et bénédiction d'Allah sur lui) pendant qu'il discutait avec des personnages importants de La Mecque. Gêné par cette irruption inopinée, le Prophète fronça les sourcils et ne cacha pas sa contrariété. Allah le lui a reproché dans cette sourate.

⁵⁹² Se convertir à la foi musulmane.

- 10 tu le délaisses, détourné par
(autre chose) ! فَانْتَ عَنْهُ نَلَّهَى ۝۱۰
- 11 Que non, et cela est un rappel. كَلَّا إِنَّهَا تَذْكِرَةٌ ۝۱۱
- 12 S'en souviens qui voudra. فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ ۝۱۲
- 13 (Ce rappel est écrit) sur des
Feuillets révévés, فِي صُحُفٍ مُّكَرَّمَةٍ ۝۱۳
- 14 élevés haut et purifiés
مَرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ ۝۱۴
- 15 entre les mains d'émissaires⁵⁹³
بِأَيْدِي سَفَرَةٍ ۝۱۵
- 16 honorés et dévoués. كِرَامٍ بَرَرَةٍ ۝۱۶
- 17 Périssent l'homme ! Comme il est
ingrat ! قِيلَ الْإِنْسَانُ مَا أَكْفَرَهُ ۝۱۷
- 18 De quoi l'a-t-Il créé ? مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ ۝۱۸
- 19 C'est d'une goutte de sperme qu'Il
l'a créé ; puis Il en a déterminé la
destinée. مِنْ نُّطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَرَهُ ۝۱۹
- 20 Il lui a rendu facile le chemin,
ثُمَّ السَّبِيلَ يَسَّرَهُ ۝۲۰
- 21 puis l'a fait mourir et entrer dans
la tombe, ثُمَّ أَمَّانَهُ فَأَقْبَرَهُ ۝۲۱
- 22 puis quand Il voudra, Il le
ressuscitera. ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنشُرْهُ ۝۲۲
- 23 Non, (l'homme) n'a pas encore
accompli ce qu'(Allah) lui a ordonné. كَلَّا لَمَّا يُقِضْ مَا أَمَرَهُ ۝۲۳

⁵⁹³ Les Anges.

- 24 Que l'homme considère donc sa nourriture ! فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى طَعَامِهِ ۚ (٢٤)
- 25 C'est bien Nous Qui déversons l'eau (du ciel) en abondance, أَنَا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا (٢٥)
- 26 puis fendons (et creusons) la terre, ثُمَّ سَفَقْنَا الْأَرْضَ سَفًّا (٢٦)
- 27 pour y faire pousser le grain, فَأَبْتَأْنَا فِيهَا حَبًّا (٢٧)
- 28 la vigne et la luzerne, وَعِنَبًا وَقَضْبًا (٢٨)
- 29 l'olivier et le palmier, وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا (٢٩)
- 30 et les jardins luxuriants, وَحَدَائِقَ غُلْبًا (٣٠)
- 31 et les fruits et les pâturages, وَفُكْهَةً وَأَبَا (٣١)
- 32 en jouissance pour vous et pour vos bestiaux. مَنْعًا لَكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ (٣٢)
- 33 Mais quand viendra la Clameur retentissante, فَإِذَا جَاءَتِ الصَّخَابَةُ (٣٣)
- 34 le jour où l'homme fuira son frère, يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ (٣٤)
- 35 sa mère et son père, وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ (٣٥)
- 36 sa compagne et ses enfants, وَصَاحِبَتِهِ وَبَنِيهِ (٣٦)
- 37 alors, ce jour-là, chacun d'entre eux sera préoccupé par ce qui le concerne. لِكُلِّ أَمْرٍ مِنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ (٣٧)
- 38 Des visages, ce jour-là, seront radieux, وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ مُسْفِرَةٌ (٣٨)

39 riants et pleins d'espérance.

ضَاحِكَةٌ مُسْتَبْشِرَةٌ ﴿٣٩﴾

40 Et (d'autres) visages, ce jour-là,
seront couverts de poussière

وَوُجُوهُ يُؤْمَدُ عَلَيْهَا غَبْرَةٌ ﴿٤٠﴾

41 rembrunis par les ténèbres.

تَرَهَقْنَ ظِلْمَةً ﴿٤١﴾

42 Ceux-là sont les mécréants et les
pervers !

أُولَئِكَ هُمُ الْكٰفِرَةُ الْفٰجِرَةُ ﴿٤٢﴾

